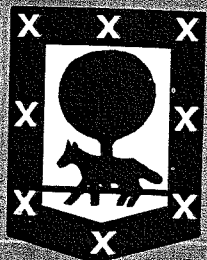
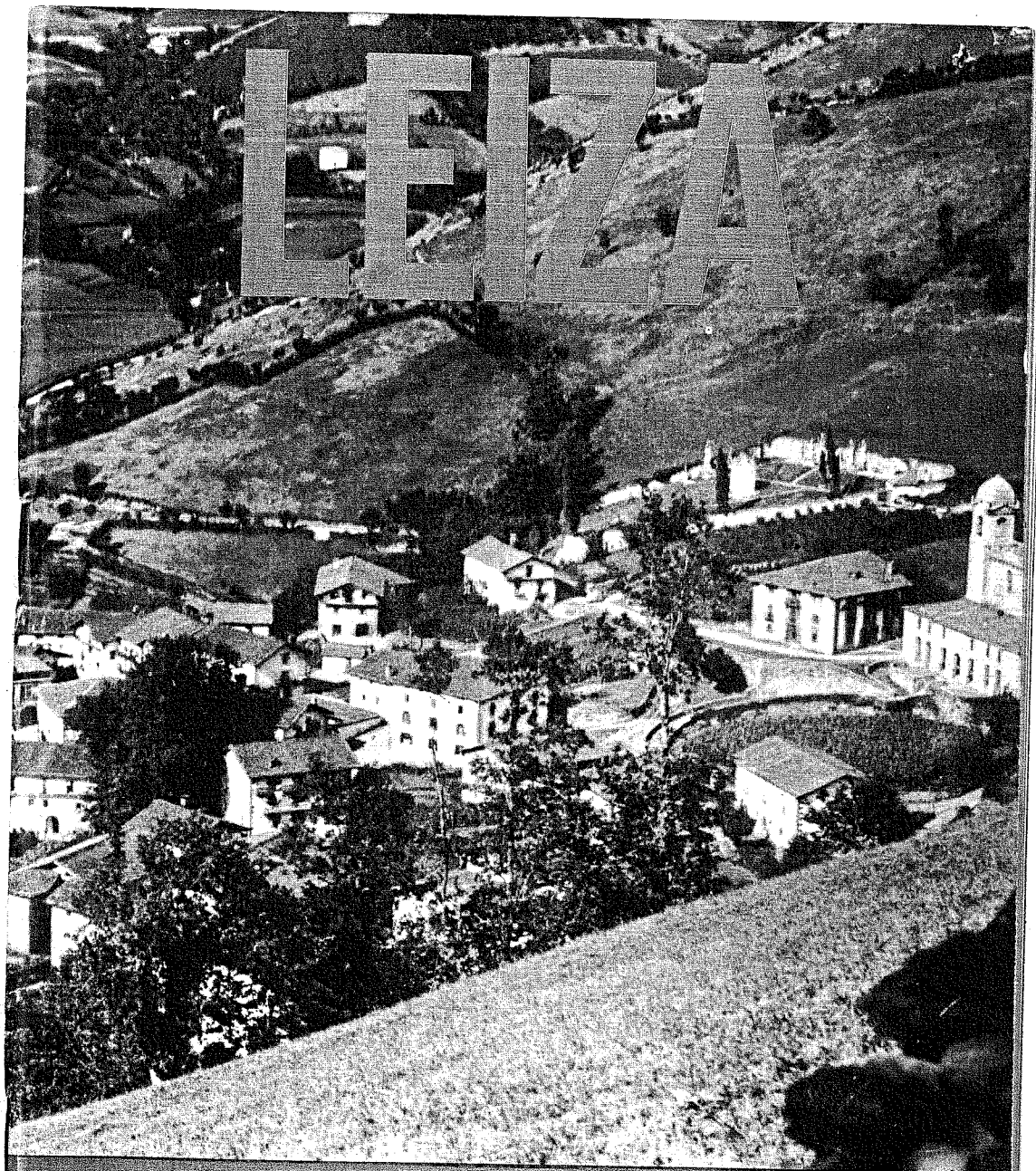


1.979

LEIZA



FESTAK ABVZTYA
FIESTAS AGOSTO

1979

SALUDO

La COMISION DE FESTEJOS, en representación del Ayuntamiento de la Villa y con motivo de las Fiestas Patronales de San Tiburcio, saluda a los vecinos y amigos que en estos días nos visitan deseando que los festejos y actos programados sean del agrado de todos y contribuyan con esplendor y armonía al disfrute de unas Felices Fiestas que estamos seguros se conseguirá por la ya conocida hospitalidad y simpatía que honra a nuestra querida Leiza.

Agosto 1979



AGURRA

FESTARAKO KOMIXIOAK, Herriko Udalaren ordeze eta Tiburzio Donaren Festa dalarik, egun hauetan etortzen diran lagun eta hauzoak agurtzen ditu, gertu dituzten joko eta egiteak denan atsegingarri izan daitezen, pake eta alkartasunean festa on batzuek igarotzeko asmoan, Leiza'ko herriaren liraintasun ta begitarteari esker, jakiña dan bezela.

1979ko Abuztua

PROGRAMA de los festejos organizados por el Ayuntamiento de la Villa de Leiza, en colaboración con el C. D. Aurrerá, en honor de su Patrono San Tiburcio y que tendrán lugar los días 29 de julio y 5, 10, 11, 12, 13, 14 y 14 de agosto de 1979

EGITARAUJA Aurrera Kirol Elkartearen laguntzaz, Leitzako Udalak, Uztailaren 29an eta Abuztuaren 5, 10, 11, 12, 13, 14 eta 15ean, Tiburzio Donearen ohorez eratuak ospakizunen.

JULIO, 29:

DIA DEL REPARTO DE PROGRAMAS Y COLECTA DEL C. D. AURRERA

7 de la tarde:
Baile con el Grupo Jaiak.

11,30 de la noche:

En el Frontón Amazábal, Verbena del C. D. Aurrerá y VI Concurso Local de Baile de Disfraces. Actúa el Grupo Jaiak.

UZTAILAREN 29an:

FESTETAKO EGITARAUEN BANAKETA eta AURRERA Kirol Elkartearen dirubiketa.

Arratsaldeko 7tan:
Jaiak taldeak alaitutako Dantzaldia.

Gaueko 11,30tan:

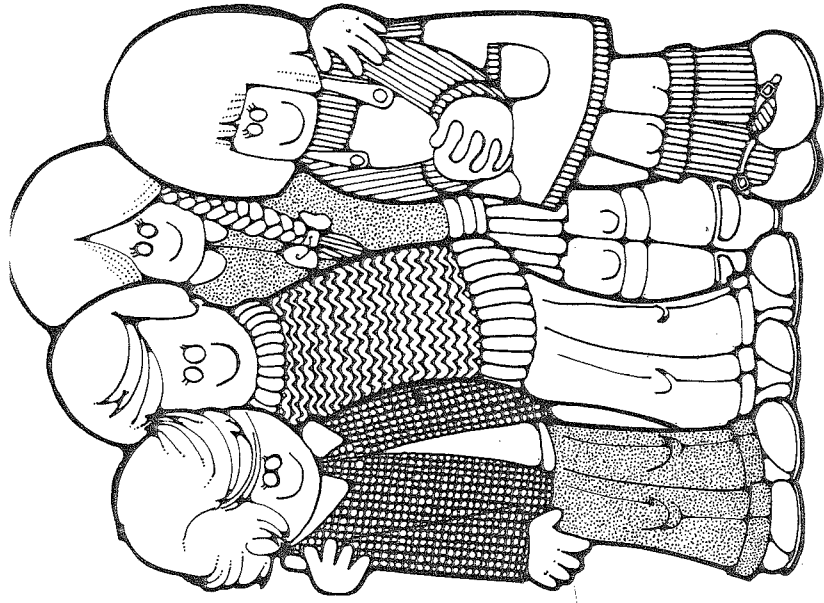
Amazabal Pelotalekuan: Aurrera Kirol Elkartearen gaudantzaldia, eta herriko VI. Disfrazen Lehiaketa. Jaiak Taldea izango da.



AGOSTO, 6:

DIA DEL NIÑO

- 8,30 horas:**
Diana por la banda de txistularis.
- 10,30 horas:**
Solemne Misa Mayor en la Iglesia Parroquial, con asistencia de la Corporación Municipal y a la que asistirán los niños ataviados con los trajes regionales, acompañando al cortejo los dantzaris y txistularis.
- 12 horas:**
Espectáculo infantil, organizado por el C. D. Aurrerá.
A continuación, Tamborrada Infantil de la Ikastola San Miguel de Leiza, que recorrerá las calles de la Villa.
- 5 de la tarde:**
Festival taurino infantil.
- 6 de la tarde:**
Prueba ciclista infantil, con la colaboración del C. D. Sarrió.
- 7 de la tarde:**
Ingurutxo con el Grupo Gaztetxo de Leiza.
A continuación, bailables.
- 11,30 de la noche:**
Verbena en el Frontón Amazábal, con el Grupo Egan.



ABUZTUAREN 6an: HAUR EGUNA

8,30etan:
Txistularien goizsoinua.

10,30etan:

Parrokian MEZA NAGUSIA, udalgizonak bertan izango direlarik; haurrak herriko jantziekin, dantzariak eta txistulariak bertan direlarik.

12tan:

Haurrentzat ikuskizun bereziak, Aurrera Kirol Elkarteak antolatuturik.

Honen jarraipen bezala, Herriko kaleetan birajira eginik San Miguel Ikastalaren Haur Danborrada.

5tan:

Haurrentzako zezen jaia.

6etan:

SARRIOk lagundurik, haur txirrindularien lasterketa.

7tan:

LEITZAKO GAZTETXO TALDEArekin INGURUTXOA.

Ondoren: Dantzaldia.

AGOSTO, 10:

6,30 de la tarde:

Tradicional repique de campanas y disparo de cohetes, anunciando el comienzo de las fiestas.

A continuación, la banda de txistularis junto con la orquesta, recorrerán las calles de la Villa al son de alegres pasacalles.

7 de la tarde a 9,30:

Bailables con el Grupo de Los Bries.

11,30 horas:

Bailables en la plaza, hasta las dos de la madrugada.

AGOSTO, 11: DIA DE SAN TIBURCIO

8 horas:

Diana, por la banda de txistularis, y a continuación, la Banda RENE recorrerá las calles del pueblo.

9 horas:

Encierro, y a continuación, embolados en la plaza.

10,15 horas:

La Corporación Municipal con su bandera, acompañada por los dantzaris y txistularis, se trasladará desde la Casa Consistorial a la Parroquia, para asistir a la solemne Misa Mayor en honor del Santo Patrono, en la que intervendrá la Coral JEIKI de Leiza, que interpretará la primera Pontifical de Perosi. Después de la Misa Mayor, habrá una recepción en el Ayuntamiento.

12 horas:

Exhibición del Grupo de Dantzaris del C. D. Aurrerá.

12,30 horas:

Partido de pelota a mano entre las parejas

OLAECHEA HERMANOS contra EIZAGUIRRE - ELIZALDE.

5,30 tarde:

Festival taurino en la plaza.

7 tarde:

Bailables con el Grupo AKELARRE.

11,30 noche:

ABUZTUAREN 10ean:

Arratsaldeko 6,30tan:

Ohizko kanpaia jotzea eta suziriak Udaletxetik festen hasiera iragartzeko. Ondoren Txistulariak Orkestarekin batera Herriko kalez kalejira.

7tatik 9,30arte:

BRIES taldearekin dantzaldia.

11,30tan:

Dantzaldia plazan, goizaldeko ordubiak arte.

ABUZTUAREN 11an: TIBURZIO DONEAREN EGUNA

8tan:

Txistularien goizsoinua, eta ondoren RENE bandak herriko kalez kale kalejira.

9tan:

Entzierroa eta ondoren zezenak plazan.

10,15tan:

Udal Gizonak beren banderarekin, txistulariek, txistulariek eta dantzariak lagundurik; Herriko Udaletik Parrokiraino joango dira Tiburzio Donearen ohorez ospatuko den MEZA NAGUSIRA, non LEITZAKO JEIKI horalak Perosi-ren lehendabiziko "Pontificala" interpretatuko du. Ondoren kamaiketako txiki bat UDAL ETXEAN.

12tan:

AURRERA Kirol Elkartean Dantzari Taldearen saioa.

12,30tan:

Eskuzko pelota partiduak:

OLAETXEA anaiak EIZAGIRRE-ELIZALDERen aurka.

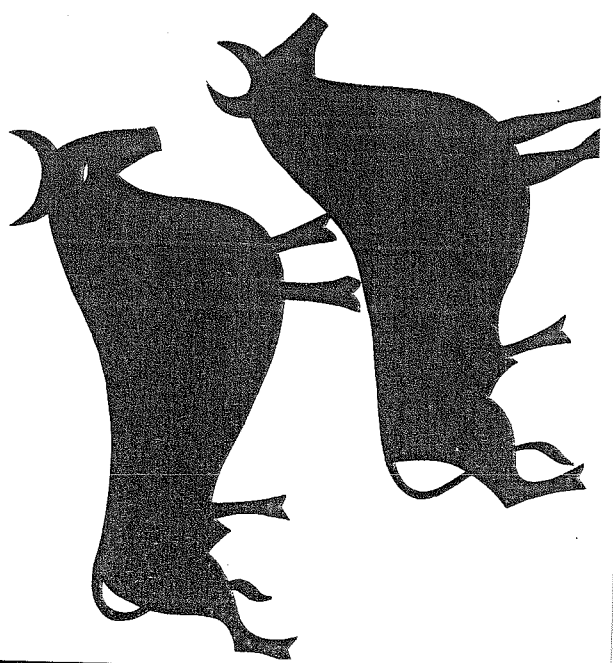
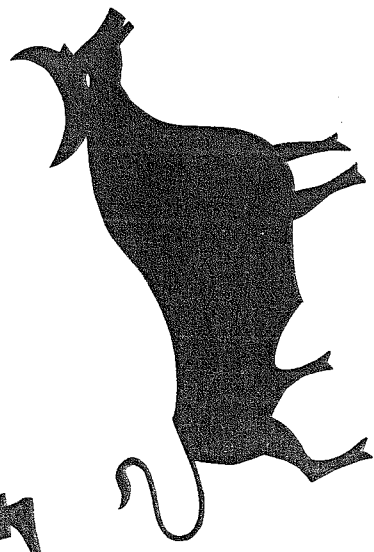
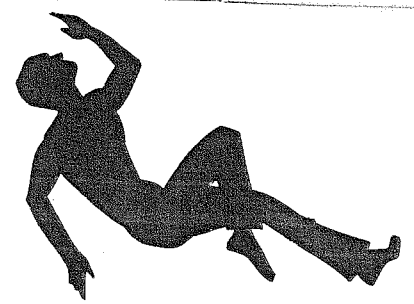
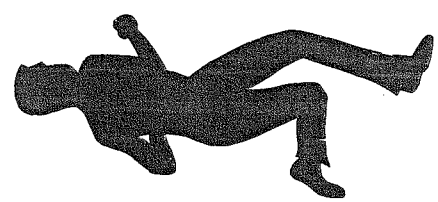
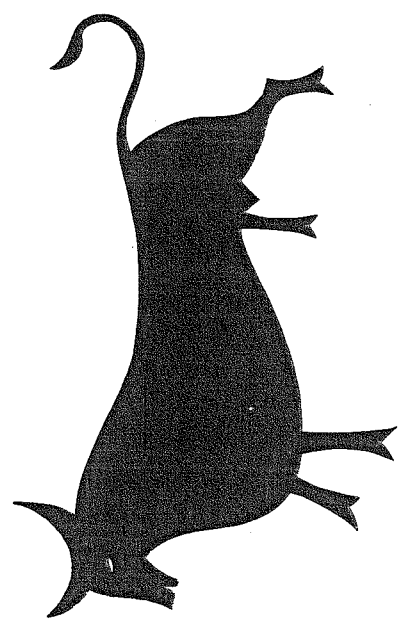
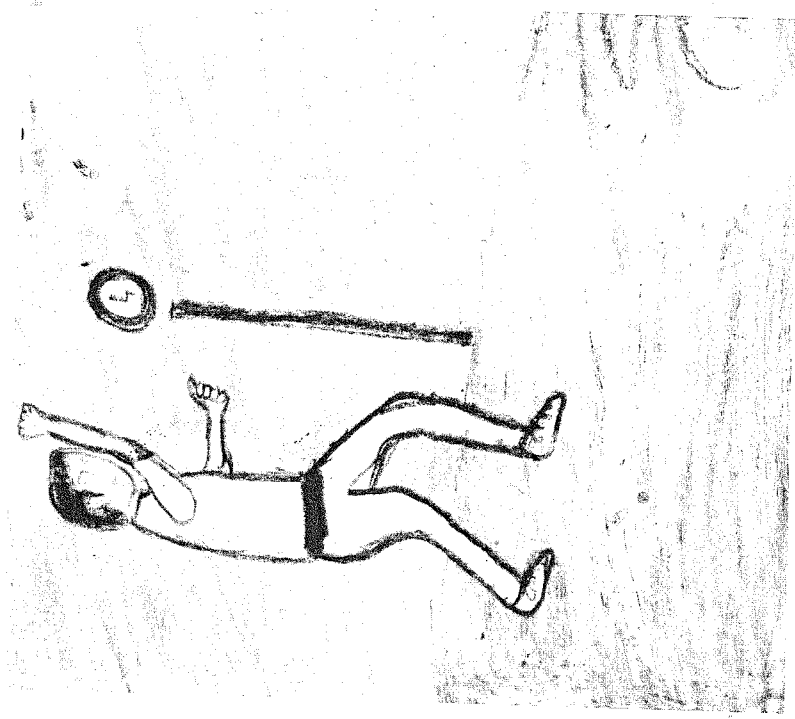
5,30tan:

Plaza zezen festa.

7tan:

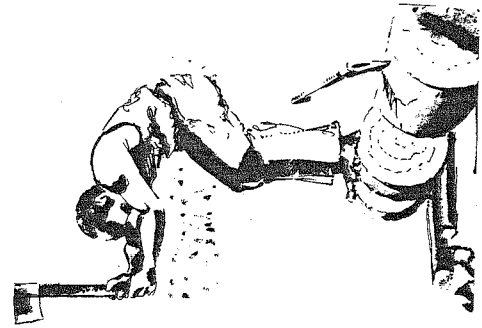
AKELARRE taldearekin DANTZALDIA.

Gaueko 11,30tan:



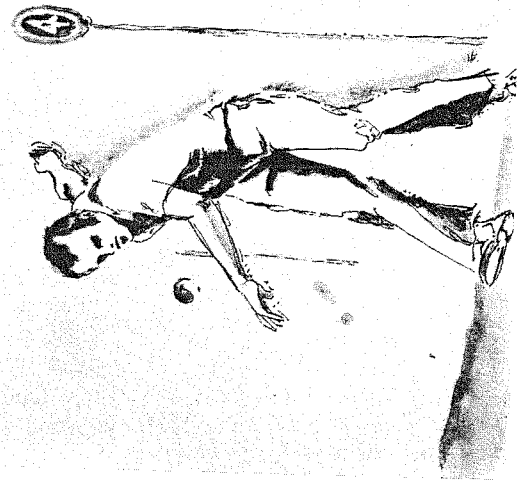
AGOSTO, 12:

- 8 horas:**
Diana por los txistularis, y a continuación, diana por la Rondalla de Vilafranca.
- 9,30 horas:**
Encierro y a continuación embolados.
- 10,30 horas:**
VI Concurso Local de Tiro al Plato, organizado por la Sociedad de Cazadores y C. D. Aurrerá.
- 12 horas:**
Competición de aitzkolaris en la plaza:
OLANO - ZUBILLAGA contra SARALEGUI HERMANOS.
- A continuación, levántamiento de piedra, a cargo de IÑAKI PERURENA
- 5 tarde:**
Festival taurino con embolados.
- 6 tarde:**
Tradicional INGURUTXO DE LEIZA.
- 7,30 horas:**
En el Frontón Amazábal, partidos de pelota a mano por parejas, con profesionales de ESKULARI.
- 7 horas:**
Bailables en la plaza con el Grupo AKELARRE.
- 11,30 noche:**
Baile hasta las 2 de la madrugada.



ABUZTUAREN 12an:

- 8tan:**
Txistularien goizsoinua eta ondoren Ordiziako Errondailarekin goizsoinua.
- 9,30tan:**
Entzierroa eta ondoren zezenak plazan.
- 9,30tan:**
10,30tan:
Herriko "Tiro al Plato" delakoaren V. Lehiaketa, Ehiztarien Elkarateak eta AURRERA Kirol Elkarateak antolatuturik.
- 12tan:**
Plazan haizkolarien arteko txapelketa:
OLANO-ZUBILLAGA SARALEGI anaien aurka.
- Ondoren, Iñaki Perurenaren Harri Jasotze saioa.
- Arratsaldeko 5etan:**
Zezen festa.
- 6etan:**
Leitzako Ohizko INGURUTXOA.
- 7,30tan:**
ESKULARIKo profesionalen arteko pelota partiduak AMAZABAL pelotalekuan.
- 7tan:**
Plazan AKELARRE taldearekin Dantzaldia.
- Gaueko 11,30tan:**
Plazan Dantzaldia goizaldeko ardubiak arte.



AGOSTO, 13:

8 horas:
Diana por los txistularis.

9,30 horas:
Encierro y embolados en la plaza.

12 horas:
Korrikalaris y actuación de los bertsolaris
LASARTE, AGUIRRE y AZPILLAGA.

5 tarde:
Festival taurino.

7 tarde:
Bailables con el Grupo Ximinorrak, de Euskadi Norte.

7,30 tarde:
En el frontón Amazábal, grandes partidos de pelota a mano entre profesionales de la Empresa ESKULARI.

11,30 noche:
Bailables en la plaza hasta las 2,30 de la madrugada.

ABUZTUAREN 13an:

8tan:
Txistularien goizsoinua.

9,30tan:
Entzierroa eta plazan zezenak.

12tan:
Korrikalariak eta LASARTE, AGIRRE eta AZPILLAGA bertsularien saioa.

Arratsaldeko 5tan:
Zezen festa.

7tan:
Ipar Euskal Herriko XIMINORRAK taldearekin Dantzaldia.

7,30tan:
ESKULARIko profesionalen arteko pelota partiduak AMAZABAL pelotalekuan.

Garaiak 11,30tan:

AGOSTO, 14:

8 horas:
Diana por los txistularis.

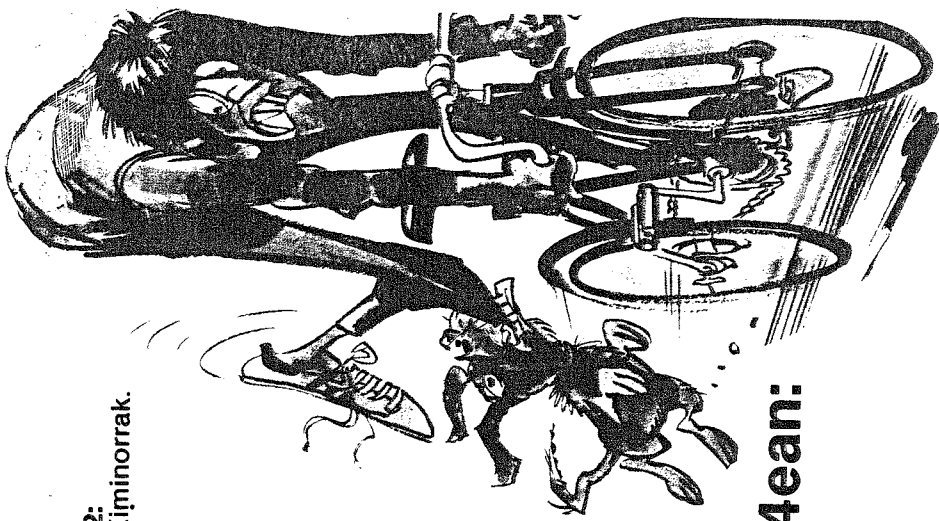
9,30 horas:
Encierro y embolados en la plaza.

10,30 horas:

Prueba ciclista IX Trofeo del C. D. Aurrerá, con la dirección técnica de Unión Ciclista Navarra y colaboración de la S. D. Sarrió.

5,30 tarde:
Festival taurino.

7 tarde hasta las 9,30, y de 11,30 a 2:
Bailables en la plaza con el Grupo Ximinorrak.



ABUZTUAREN 14ean:

8tan:
Txistularien goizsoinua.

9,30tan:
Entzierroa eta zezenak plazan.

10,30tan:

AURRERA Kiroi Elkartearen IX. Txirrindulari Lasterketa, "Unión Ciclista Navarra" delakoaren gidaritzapen teknikoarekin, eta S. D. Sarrió delakoaren laguntzaz.

Arratsaldeko 5,30tan:
Zezen festa.

Arratsaldeko 7-9,30 arte eta gaueko 11,30tatik goizaldeko ordubiak arte:
Plazan Dantzaldia XIMINORRAK taldearekin.

AGOSTO, 15: DIA DE LOS CASADOS

8 horas:

Diana por los txistularis.

9,30 horas:

Quinto encierro y embolados.

12,30 horas:

Partido de pelota a mano en la plaza, entre

RICO III - ECHEVERRIA contra ARCELUS - OYARZABAL.

2 tarde:

Fraternal comida de los socios del C. D. Aurrerá.

5 tarde:

Encierro de los casados y último festival taurino.

6,30 tarde:

Tradicional INGURUTXO de los casados y a continuación bailables hasta las 9,30 de la noche.

11,30 noche:

Bailables hasta las 3 de la madrugada con el Grupo Ximinorrak, y a continuación kalejira como final de las fiestas.

NOTA.—La charanga "Los Incansables" animará las calles de la Villa, durante todos los días de fiestas.



ABUZTUAREN 15ean: EZKONDUEN EGUNA

8tan:

Txistularien goizsoinua.

9,30tan:

Entzierroa eta zezenak plazan.

12,30tan:

Plazan eskuzko partiduak:

RICO III-ETXEBERRÍA ARZELUS-OIARTZABALEn aurka.

Eguerdiko 2tan:

AURRERA Kirol Elkartearen bazkide arteko bazkaria.

Arratsáideko 5tan:

Ezkonduen entzierroa eta azken zezen festa.

6,30tan:

Ezkonduen Okizko INGURUTXOA eta ondoren gaueko 9,30arteko Dantzaldia.

Gaueko 11,30tan:

Goizaldeko hirurak arte Dantzaldia XIMINORRAK taldearekin eta ondoren festa amateraren kalejira.

OHARRA: "INCANSABLES" taldeak, egunero alaituko ditu Herriko kaleak.

**el comercio
y la industria
de leiza, desean a uds.
fiestas
fiestas**

DISCOTECA

“THOR”

FIESTA PATRONAL "San Tiburcio"

La Dirección de la Discoteca comunica a todos sus amigos, que durante estos días festivos, 10 y 15 de Agosto, habrá sesiones de 11,30 a madrugada, y sesión de tarde los días 12 y 15 de 6,30 a 10 con su amenizada discografía.

Deseando pasen unas felices fiestas patronales en armonía y buen humor.

Saluda atentamente

LA DIRECCIÓN

**Francisco
Hernandorena**

Transportes Servicio Taxi

Teléfono 510055

**Merendero
Tardoa**

Vda. de Miguel Aguirre

Alto de Tardoa

**José M.^o
Hernandorena
Huarte**

Ferretería - Droguería
Artículos regalo

Teléfono 510055

**Cosme
Zabaleta**

Ultramarinos

Teléfono 510306

**Rafael Múgica
Astibia**

Auto - Escuela
Taxi - Seguros - Gestoría

Teléfono 510186

LEIZA

**Florencio
Lizarraga**

Tratante en ganados

**Elvira
Iraola**

Boutique - Prendas confeccionadas

Teléfono 510036

**Miguel
Hernandorena**

Transportes

Teléf. 510332

**Hermanas
Gómez**

Comercio de tejidos
Teléfono 510130

**Carnicería
Perurena**

Charcutería

Teléfono 510164

PAPELERIA

Y

DEPORTES

E U Z K O

Elbarren, 28 · B
teléfono 510 054

LEIZA

CARPINTERIA ASTIZ

MUEBLES DE COCINA Y ARTICULOS DE REGALO

**Casa
Azpiroz**

Mercería y tejidos · Confección
Forrado de botones y hebillas

Teléfono 510246

TEL. 510 285

LEIZA

**Hotel
Basa-Kabi**

Restaurante · Habitaciones
SNACK-BAR

Alto de Leiza

Teléfono 510125

**Ignacio
Arrarás**

Bodega · Vinos, Sidra y licores
Cervezas El León

Teléfono 510360

Luis Zabaleta

Bar-Restaurante Arakindegua

Teléfono 510052

Transportes Recondo

Servicio diario de paquetería y piensos
Recorrido: Ezcurra, Erasan, Leiza, Areso, Huici, Pamplona

Teléfono 510082

Droguería, Perfumería y Juguetería "GARBY"

Teléfono 510173

DIMARPE

Distribuidora
de tuberías de plástico
mangueras industriales, hidráulicas
y de riego, de las firmas
AISCONDEL, S. A.
y
FLEXIPLAS, S. A.

Juan de Garay, 3
Teléfono 362158
LASARTE (Guipúzcoa)

Txoko

Bar-Restaurante-Pensión completa

Teléfono público atendido

Teléfono 510227

Pescadería Ana

Pescados frescos y congelados
del Cantábrico

Teléfono 510118

Martin Lizarraga

Carnicería y Charcutería

Teléfono 510283

Miguel Barriola

Almacén de Vinos y licores - Distribuidor de Agua de Insalus,
Leche y batidos Gurelesa - Cervezas San Miguel

Teléfono 510333

Jesús Buldain

Carnicería y charcutería

Teléfono 510

Fontanería Gaztelu

Saneamiento - Cristalería

Muebles de Cocina

Artículos de regalo

Teléfono 510076

NEKAZARI

Baserriko Tresnak

FIARRREN 58

T 510 379

HELADOS GOLOSIN

"TERE"

IIINTO AI CINE

T 1

**Hachas
Erviti**

Viuda de Tomás Erviti

Fábrica de hachas garantizadas
para competición de Aitzkolaris

Teléfono 510060

**Inés
Sucunza**

Modista

Huartenea, 19 H, 6.º B
Teléfono 510317

Bar Asador

MENDIZABAL

Cafés - Vinos - Licores

Especialidad en chuleta y pescados asados

Elgoyen, 22

LEIZA

Teléfono 510128

**José Javier
Múgica Astibia**

Fotografía

Elbarren, 77 C

Teléfono 510440

**José Ignacio
Arzallus**

Carnicería Charcutería
Quesos del País

Teléfono 510159.

LEIZA

José Mazo Gómez

Pintor - Empapelador

Elbarren, 28, 2.º - A

LEIZA

Teléfono 510104

Zapatería Tirapu

Calzados finos de Caballero y Señora

Elbarren, 36

Teléfono 510015

ASTIZ Librería y Papelería

Material escolar y Deportes

Elbarren 28

Teléfono domicilio 510405

LEIZA

"LOREA"

Limpieza en seco. Servicio al día.
Artículos de regalo.

Comercial Aidaya

Electrodomésticos, artículos de regalo, televisores,
autorradios, suelos sintasol y tapisón

Teléfono 51 0375

El Cine Parroquial de Leiza

les desea unas muy felices Fiestas

Miguel Hurrarte

Piensos compuestos SANDERS
Almacén de Cereales, alfalfa,
paja y toda clase de alimentos
para el ganado
Servicio a domicilio

Teléfono 51.0299

LEIZA

José Echeverría

Peluquería de Caballeros
Corte a navaja

Teléfono 51 0282

LEIZA

Mandriles "LEXBI", S.L.

Bar Leizarra

Cazuelitas
CAFES, VINOS Y LICORES

Teléfono 510352

LEIZA

Gregorio Sagastibelza

Constructor y Albañilería
en general

Teléfono 51 0059

LEIZA

Teléfono 51 02 62

Construcciones Azpiroz y Saralegui

Obras en general y reformas

Teléfono 510335

ETXE - TRESNAK

T. V. en color - Gran variedad en su completísima gama de electrodomésticos
Muebles en su amplia exposición de 6 pisos piloto y 1.000 m² de bajos

ELECTRODOMESTICOS - T. V. - MUEBLES

Lámparas, armarios de baño, Coches de niños - Máquinas de escribir
Utensilios de cocina - Artículos de regalo

Todos los artículos que Vd. necesita para su hogar, con la garantía de
un **servicio técnico rápido y garantizado**. Pudiendo participar en
sorteos periódicos y beneficiarse con cómodos plazos de pago.

Teléf. } Comercio 510208
 } 510181
 } Domicilio 510041

LEIZA

Carrocerías LEIZA

REPARACION DE CHAPA

PINTURA DE AUTOMOVILES

Carratera a Leizalarr
Teléfono 510460

Hermanos ARIZTIMUÑO

Contratistas de Obras

Teléfono 51 0374

LEIZA

Novedades FLORI

GENEROS DE PUNTO, CORSETERIA Y CONFECCION

Teléfono 51 0194

LEIZA (Navarra)

Bar Larrea

Bocadillos, cafés, banderillas, vinos y licores

Construcciones Arrarás, S. A.

Edificaciones urbanas, estructuras de hormigón armado
Contrata general de obras

Oficinas: San Fermin, 69
Tels. 23 1104 - 23 1108

Talleres: Av. de Pío XII, s n
Teléfono 250548

DAMBIOMA

Panadería Zabaleta

Teléfono 510122

Construcciones Ignacio Sagastibelza

Construcción en general

Alquiler de Grúas PINGON

EXCAVACIONES

Elbarren 66

Teléfono:510390

LEIZA

Mercería y Lanas GAZTELU

Elgoyen, 24

LEIZA

Zubitur - Goñi

Armería - Artículos de regalo - Joyería y relojería

AUTO-ESCUELA PLAZA

SECCION-7

GESTORIA AYALA - SEGUROS

AGENTE: José M. Rázquin

Teléfono 5101 11

OBISPO HUARTE, 8

LEIZA

T. 510338

Garage LEIZA

Engrase, Revisión y Reparación de Coches

AGENCIA SEAT

Servicio FIRESTONE

Serrería Mecánica Embalajes

Viuda de Lázaro Erviti

Especialidad en pallets

Sociedad Recreativa HARITZ HANDI

Saluda al público en general y les desea unas
FELICES FIESTAS

Elgoyen, 1

LEIZA

Carrocerías LAGUNAK

Chapa y pintura en general

Elbarren, 43

LEIZA

Teléfono 51 00 28

AMAZABAL

BURDINDEGIA (ferreteria)

Amazabal kalea, 14 LEITZA (Nafarroa) 510398 telefonoa

Lanerako erremitik,
sarrailak, txangak, iltzeak, e. a.
sukalderako ontzirik txukunenak,
eta armariorik egokienak.

TOLDOS ENECA

Terrazas • Chalets • Zonas residenciales

EGUR-LAN

ZURGINDEGIA: Astibia-tar anaiak

Zurlan guztiak eta lanarik txukunena ere, muebleak, e.a.

Elbarren, 97

LEITZA

51 03 98 telefonoa

NEKANE

Harategi eta Janariak

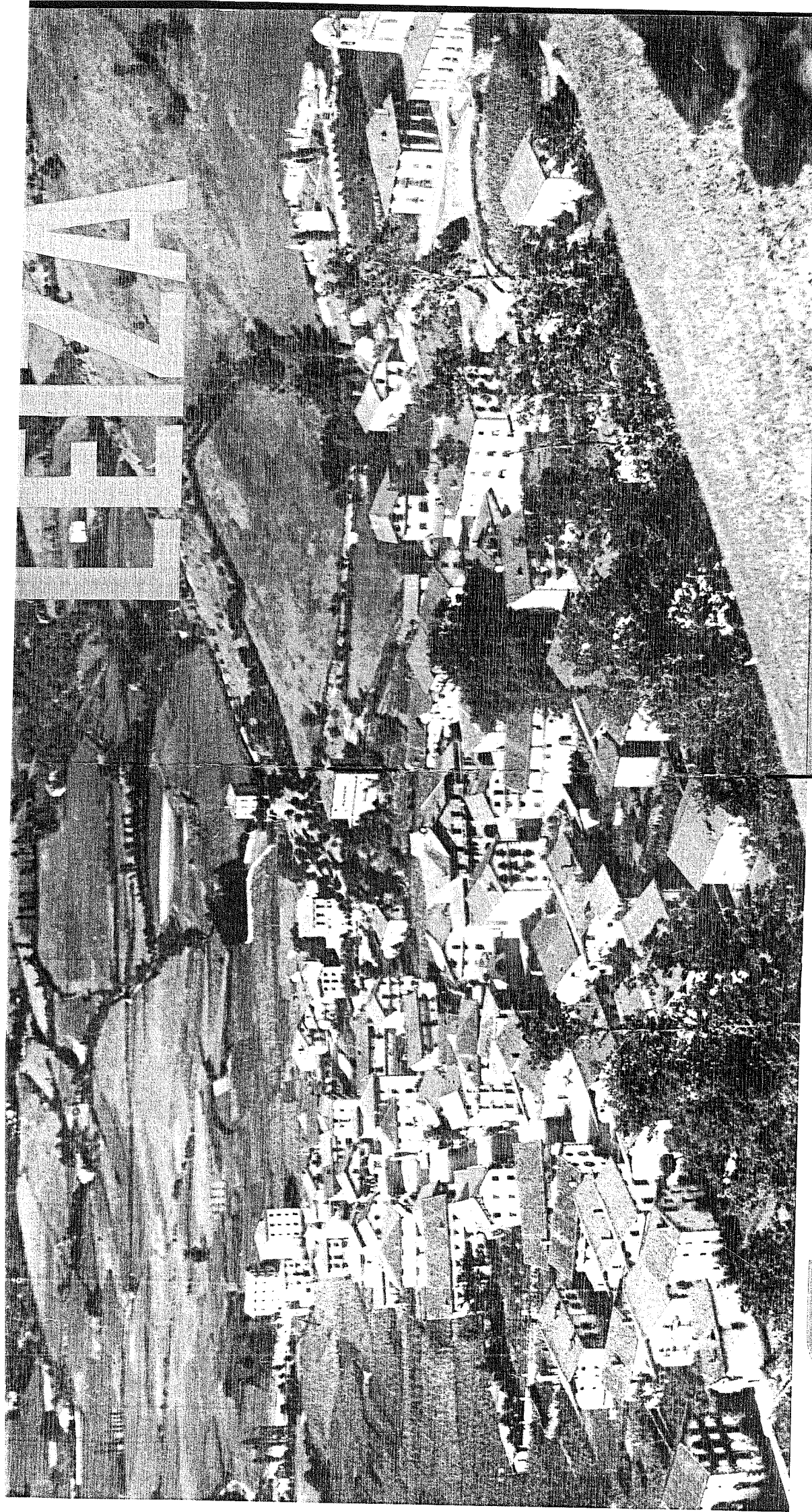
ALZAN

CONFECCIONES

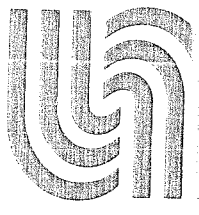
AMAZABAL, 15 • TEL. 510393

LEITZA

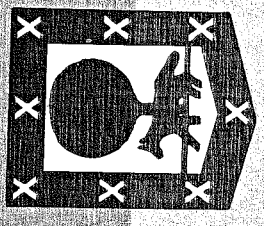
LEITZA



se enorgullece de formar parte
de la comunidad leizarra
y se une al jubilo de las tradicionales
Fiestas de San Tiburcio



SA
COMPAÑIA FANTERIA DE LEITZA, S.A.



FESTAK ABYZZYA
FIESTAS AGOSTO | **1979**